

EXERCICES PARTICIPES PRESENTS ACTIFS - CORRIGES

Annales INALCO (mai 2009) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation - A. Chotova

Remplacez la proposition relative par un participe présent actif mis au cas voulu.

1. Вы живёте в доме, который находится недалеко от вокзала.
Вы живёте в доме, находящейся недалеко от вокзала.
2. Я не знаю человека, который сейчас звонит.
Я не знаю человека, сейчас звонящего.
3. Они разговаривают с инженером, который работает на заводе.
Они разговаривают с инженером, работающим на заводе.

Annales INALCO (mai 2009) - Examen grammaire pratique - année d'initiation - S. Krylosova

Formez les participes présents actifs des verbes proposés.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. сидеть → сидящий | 4. танцевать → танцующий |
| 2. давать → дающий | 5. брать → берущий |
| 3. искать → ищущий | 6. спать → спящий |

Annales INALCO (2007-2008) - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S. Krylosova

Donnez le participe présent actif (Nominatif masculin singulier) des verbes suivants. Accentuez les réponses.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. петь → поющий | 11. класть → кладущий |
| 2. лаять → лающий | 12. терпеть → терпящий |
| 3. цвести → цветущий | 13. дуть → дующий |
| 4. держать → держущий | 14. дремать → дремлющий |
| 5. вставать → встающий | 15. готовить → готовящий |
| 6. просить → просящий | 16. прятать → прячущий |
| 7. стареть → старящийся | 17. реветь → ревущий |
| 8. создавать → создающий | 18. ехать → едущий |
| 9. ждать → ждущий | 19. воевать → воющий |
| 10. бежать → бегущий | 20. бороться → борющийся |

Compléter les énoncés ci-dessous par un participe présent actif. Accentuez les réponses.

1. Из ванной доносился шум (литься) воды.
Из ванной доносился шум **льющейся** воды.
2. Надя поздоровалась с человеком, (идти) ей навстречу.
Надя поздоровалась с человеком, **идущим** ей навстречу.
3. Нильс играл с кошкой (лежать) под столом.
Нильс играл с кошкой **лежащей** под столом.

4. Милиционеры решили задать (сидеть) у подъезда старушкам.
Милиционеры решили задать сидящим у подъезда старушкам.
5. Джессика разговаривала с подругой и наблюдала за (смеяться) детьми, (играть) в какую-то свою детскую игру.
Джессика разговаривала с подругой и наблюдала за смеющимися детьми, играющими в какую-то свою детскую игру.
6. Эмили успокаивает горько (плакать) девочку.
Эмили успокаивает горько плачущую девочку.
7. Они вышли на тропинку, (вести) к реке.
Они вышли на тропинку, ведущую к реке.
8. Врач пощупал у (спать) больного пульс.
Врач пощупал у спящего больного пульс.
9. Ты не знаешь профессора Сергеева, (преподавать) историю в этом университете?
Ты не знаешь профессора Сергеева, преподающего историю в этом университете?

Niveau 1^{re} année de licence - exercices in « Le russe a votre rythme », vol. 3, L. Tchitchagova et S. khavronina (exercice 10 p. 400) ; S. Krylosova.

Traduisez en utilisant des participes présents actifs :

1. Demain nous déjeunerons avec un ami qui habite Grenoble.
Завтра мы обедаем (будем обедать) с другом, живущим в Гренобле.
2. Il aime regarder les enfants qui dessinent : ils ont l'air tellement heureux !
Он любит смотреть на рисующих детей. Они кажутся такими счастливыми!
3. Les gens vivant à la ville rêvent de la campagne.
Люди, живущие в городе, мечтают о деревне.
4. Souvent, les gens qui habitent la même maison, ne se connaissent pas.
Люди, живущие в одном доме, часто не знают друг друга.
5. Le vieillard écrivait d'une main tremblante.
Старик писал дрожащей рукой.
6. Je n'ai jamais vu tant de monde dans les transports en commun.
Я никогда не видел столько (так много) людей, читающих в транспорте.
7. Tout le monde écoute attentivement le journaliste communiquer les résultats des élections.
Все внимательно слушают журналиста, сообщającego результаты выборов.
8. Les enfants qui jouaient dans la cour criaient quelque chose.
Дети, играющие во дворе, что-то кричали.
9. Les touristes désirant se rendre à Souzdal peuvent s'inscrire pour l'excursion au bureau de voyages.
Туристы, желающие поехать в Суздаль, могут записаться на экскурсию в бюро путешествий.
10. Un homme portant une grande valise se dirige vers le guichet.
Какой-то человек, несущий огромный чемодан, направляется к кассе.
11. Les étudiants qui font du russe iront à Moscou cet été.
Студенты, изучающие русский язык, поедут в Москву этим летом.
12. Les personnes s'intéressant à la littérature russe iront sans doute à cette conférence.
Люди, интересующиеся русской литературой, скорее всего придут на эту лекцию.
13. J'ai demandé à mon ami qui connaît bien Rome de me faire visiter cette ville.
Я попросил у своего друга, хорошо знающего Рим, показать мне город.
14. La mère consolait sa fille qui pleurait.

- Мать успокаивала плачущую дочку.
15. Natacha a reçu une lettre de son frère qui habite Londres.
Наташа получила письмо от своего брата, живущего в Лондоне.
16. Les parents veulent aller voir leur fille qui habite Vienne.
Родители хотят поехать к дочери, живущей в Вене.
17. J'écris souvent à un ami qui habite les Etats-Unis.
Я часто пишу другу, живущему в США.
18. Depuis longtemps je n'ai pas vu mon amie qui habite la Russie.
Я уже давно не видел подругу, живущую в России.
19. J'ai demandé à l'homme assis à mes côtés quel réalisateur avait tourné ce film.
Я спросил у сидящего рядом человека, какой режиссёр снял этот фильм.
20. Je regarde la personne assise devant moi.
Я смотрю на человека, сидящего передо мной.
21. Les gens qui vendent leur maison doivent s'adresser à une agence immobilière.
Люди, продающие дом, должны обратиться в агентство недвижимости.
22. Voici l'amie qui joue avec moi au volley.
Вот подруга, играющая со мной в волейбол.